

**THE IMPORTANCE OF MEDICAL UNITS IN ENGLISH AND UZBEK AS  
A SOURCE OF LINGUISTIC RESEARCH**

**Rakhmatova Mexriniso Muxsinovna\*; Yoriyeva Zarifa Xamroyevna\*\***

\*Associate Professor, PhD,  
Head of the Department of Translation Studies and Language Education at Bukhara State  
University, UZBEKISTAN

\*First year Master's Degree Student,  
Comparative Linguistics and Linguistic Translation,  
Department of Translation Studies and Linguodidactics,  
Bukhara State University, UZBEKISTAN

Email id: [zarifayoriyeva@gmail.com](mailto:zarifayoriyeva@gmail.com)

**DOI: 10.5958/2249-7315.2022.00308.2**

---

**ABSTRACT**

*This article provides a general overview of the main problems of medical vocabulary and terminology. It also discusses some of the characteristic features of the medical language: terminology, including eponyms and terms from several words, affixation, word composition, doublet phenomenon, polysemy and synonymy. The next issue presented in this article is translation for non-professionals and professional audiences. Considerable attention is paid to the problems of translating medical texts and other issues, such as the qualification of medical translators, verification and review.*

**KEYWORDS:** *Affixes, Accuracy, Abbreviations, Translation Error, Medical Terminology, Medical Translation, Eponym; Term; Word-Forming Elements; Medical Terminology.*

---

**REFERENCES**

1. Arnold I.V. The English Word. Moscow, 1990.
2. Fischbach H, 1986 "Some Anatomical and Physiological Aspects of Medical Translation". *Meta*. 31:16-21.
3. Gotti M., Salager-Meyer F. (eds), 2006 *Advances in Medical Discourse Analysis: Oral and Written Contexts*. Peter Lang.
4. Montalt V.R., Gonzalez-Davies M., 2007. *Medical Translation Step by Step*, Manchester, UK & Kinderhook (NY), USA: St. Jerome Publishing.
5. Pochhancker F., Shlesinger M. (eds.), 2007 *Healthcare Interpreting: Discourse and Interaction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
6. Tkacheva L.B. Terminology and sociolinguistics // Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice:  
Abstracts of the zonal scientific conference (June 4-5). – Omsk: Om PI, 1995.
7. Averbukh K.Ya. To the definition of the basic concepts of terminology //  
Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice: Abstracts  
of the zonal scientific conference  
(June 4-5). – Omsk: OmPI, 1995.

8. Arnold I.V. Lexicology of modern English. – M. Higher School, 1986. – 296 p
9. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. – M.: Encyclopedia, 2016. – 607 p. 62
10. Danilenko V.P. Russian terminology: The experience of linguistic description. – M.: Nauka, 1997. – 246 p.
11. Borisova L.T., Donskoy Ya.L. Homonymy and polysemy in the branch terminological dictionary // Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice: Abstracts of the zonal scientific conference (June 4-5). – Omsk: OmPI, 1995. – pp.28-29.
12. Gorodilov V.V. On the ambiguity of the term within the framework of the functional style of scientific and technical literature // Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice: Abstracts of the zonal scientific conference (June 4-5). – Omsk: OmPI, 1995. – pp. 42-43.
13. Danilenko V.P. About some general trends in the development of the modern terminological nomination // Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice: Abstracts of the zonal scientific conference (June 4-5). – Omsk: OmPI, 1995. – Pp.46-47.
14. Vinokur G.O. On some phenomena of word formation in Russian technical terminology // Proceedings of MIIFLI. – M., 1999. – Vol. 5. – Pp.3-54.
15. Shelov S.D. Terminology in its relation to other classes of special vocabulary // Theoretical problems of scientific and technical terminology and translation practice. – Omsk, OmPI, 1995.
16. Golovin V.N., Kobrin R.Yu. Linguistic foundations of the doctrine of terms. – Moscow: Higher School, 1997.
17. New Webster's Dictionary and Thesaurus of the English Language. –Danbury: Lexicon Publ. Inc., 2013. – 1216p.
18. Nikitina S.E. Metaphor in scientific terminology // Theoretical 63 problems of scientific and technical terminology and translation practice: Abstracts of the zonal scientific conference (June 4-5). – Omsk: OmPI, 1995. – pp. 108-109.
19. Kutina L.L. Formation of physics terminology in Russia. – Moscow: Nauka, 1966. – 310 p.
20. Andrenko L.M. Terminological meaning of commonly used words (English): Abstract. dis. ... Candidate of Philology: 10.02.04 / Moscow State Pedagogical Institute of Foreign Languages. – M., 1980. – 27 p.
21. Kogotkova T.S. National origins of Russian terminology. – M.: Nauka, 2011. – 120 p.
22. Layren C. Lothar Hoffman et al.: An international handbook of special language and terminology research // Applied linguistics, 1999. – Vol. 20. – No. 4.
23. Sager J.S. Criteria for Measuring the Functional Efficiency of Term. // Infoterm. – Munich, 2011. – Ser. 6.
24. Superanskaya A.V., Podolskaya I.Z., Vasiliev V.V. General terminology: questions of theory. – M.: Nauka, 1999. – 246 p.
25. Trimble L. English for science and technology: A discourse approach. –Cambridge University Press, 2012. – 189 p.

- 26.** Gus J. Vlahakes, Jogn H. Lemmer, Douglas M. Austen. Handbook of Patient Care in Cardiac Surgery, Fifth Edition. – Boston, New York, Toronto, London: Little, brown and Company, 2014. – 302 p.